

TEATR ZIMOWY

Towarzystwo Artystów Dramatycznych pod dyrekcją  
JULIANA GRABINSKIEGO.

W Czwartek, dnia 27 Grudnia 1873 r. (8 Stycznia 1874 roku.)

Komedja w 2-eh aktach, z francuzkiego, Méleuille i Xavier, tlom. przez Gwozdeckiego, p. t.

TREFNIŚ.

O S O B Y:

Książę Ferrary	—	—	—	—	—	—	P. Modzelewski.
Margrabi de Castelli, szambelan	—	—	—	—	—	—	P. Puchalski.
Maryni, sekretarz Margrabiego	—	—	—	—	—	—	P. Puchniewski.
Huguo Bambetto, bakałarz	—	—	—	—	—	—	P. Benda.
Paola, siostrzenica Bambetta	—	—	—	—	—	—	Panna Gurbska.
Zuzanna, gospodyni Bambetta	—	—	—	—	—	—	Pani Chojnacka.
Diavolini, trefniś z Bergamo	—	—	—	—	—	—	P. Sikorski.
Puccinello, trefniś z Medyolanu	—	—	—	—	—	—	P. Sarnowski.
Pierwszy radca	—	—	—	—	—	—	P. Wyrzykowski.
Drugi radca	—	—	—	—	—	—	P. Podgórski.
Trzeci radca	—	—	—	—	—	—	P. Ciemuchowski.
Pocztyljon	—	—	—	—	—	—	P. Stempowski.
Oficer	—	—	—	—	—	—	P. Nowacki.
Woźny. Lud. Lokaje,	—	—	—	—	—	—	

Rzecz dzieje się w Księstwie Ferrary.

Komedjo-opera w 1-ym akcie, z francuzkiego, p. t.

DAWNE MIŁOSTKI

CZYLI

PIRUETTI

SŁAWNY TANCERZ PARYZKI.

O S O B Y:

Girard Mer (Piruetti)	—	—	—	—	—	—	P. Benda.
Baronowa Champagnolles	—	—	—	—	—	—	Pani Chojnacka.
Oskar, jej siostrzeniec	—	—	—	—	—	—	P. Sarnowski.
Ninotka, tancerka opery	—	—	—	—	—	—	Panna Laskowska.
Hilary, służący Girarda	—	—	—	—	—	—	P. Sikorski.
Notariusz	—	—	—	—	—	—	P. Wyrzykowski.
Wiesniacy.	—	—	—	—	—	—	

Rzecz dzieje się w mieszkaniu Girarda.

Mam zaszczyt zawiadomić Szanewna Publiczność, że dyrekcja teatru wypożycza

KOSIUMY NA MASKARADY.

Sekretarz Teatru Kiciński.

CENA MIEJSC

Łoża lit. A. B. C.	rs. 5 kop. —	Krzesło w 4 i 5 rzędach	kop. 77 1/2.
„ numerowane	rs. 3 kop. 10.	„ w ostatnich rzędach	kop. 52 1/2.
„ Balkonowa	rs. 2 kop. 10.	Parter i Balkon	kop. 30.
„ Parterowa	rs. 3 kop. 10.	Główna	kop. 15.
Krzesło w 1, 2 i 3 rzędach	rs. 1 kop. 2 1/2.	Uczniowie gimnazjum płacą na Parter	kop. 15.

Biletów wcześniej dostać można w cukierni P. Semadeni, a w dzień przedstawienia od godziny 5 po południu w kasie teatru.

Początek o godzinie 7 wieczorem.

**ЗИМНІЙ ТЕАТРЪ**

Общество **Драматическихъ Артистовъ** подь дирекцію  
**ЮЛІАНА ГРАБИНСКАГО.**

Во **Четвергъ, 27 Декабря 1873 г. (8 Января 1874 г.)**

Комедія въ 2-хъ дѣйствіяхъ, съ французскаго Гг. Мелевиля и Кляве, перев. Гвоздецкаго, п. н.

**ШУТЪ.**

		Л	В	О	Ц	А.	
Князь Ферари	—	—	—	—	—	—	Г. Модзелевскій.
Маркизь де Кастель, Камергеръ	—	—	—	—	—	—	Г. Пухальскій.
Марини, секретарь Маркиза	—	—	—	—	—	—	Г. Пухневскій.
Гуго Бамбетто, сельскій учитель	—	—	—	—	—	—	Г. Бенда.
Паола, племянница Бамбетта	—	—	—	—	—	—	Д-ца Гурбская.
Сузанна, служанка Бамбетта	—	—	—	—	—	—	Г-жа Хойнацкая.
Дьяволин, шутъ изъ Бергамо	—	—	—	—	—	—	Г. Сикорскій.
Пуцинелло, шутъ изъ Милана	—	—	—	—	—	—	Г. Сарновскій.
Первый совѣтникъ	—	—	—	—	—	—	Г. Выржиковскій.
Второй совѣтникъ	—	—	—	—	—	—	Г. Подгурскій.
Третій совѣтникъ	—	—	—	—	—	—	Г. Цѣмуховскій.
Почталоиъ	—	—	—	—	—	—	Г. Стемповскій.
Офидеръ	—	—	—	—	—	—	Г. Новацкій.
Разсыльной. Народъ. Лакеи.							

Дѣйствіе происходитъ въ княжествѣ Ферарскомъ.

Комедіо-опера въ 1-мъ дѣйствіи, съ французскаго Даврекуръ и Арваръ, перев. Ясинскаго, п. н.

**СТАРАЯ ЛЮБОВЬ**

ИЛИ  
**ИЗВѢСТНЫЙ ПАРИЖСКІЙ ТАНЦОРЪ**  
**ПИРУЭТИ.**

		Л	В	О	Ц	А.	
Жирардъ Меръ (Пируэтти)	—	—	—	—	—	—	Г. Бенда.
Баронесса Шампаньоль	—	—	—	—	—	—	Г-жа Хойнацкая.
Оскаръ, ея племянникъ	—	—	—	—	—	—	Г. Сарновскій.
Нинетка, танцовщица	—	—	—	—	—	—	Д-ца Ласковская.
Гилярій, служитель Жирарда	—	—	—	—	—	—	Г. Сикорскій.
Нотариусъ	—	—	—	—	—	—	Г. Выржиковскій.
Крестьяне.							

Дѣйствіе происходитъ въ квартирѣ Жирарда.

Имѣю честь извѣстить Почтеннѣйшую Публику, что въ театральной дирекціи можно получить  
**МАСКАРАДНЫЕ КОСТЮМЫ.**

Секретарь театра **Кицинскій.**

**ЦѢНА МѢСТАМЪ**

Ложа лит. А. Б. С. . . . .	5 руб. — коп.	Кресло во 4 и 5 рядахъ . . . . .	77 1/2 коп.
" номерованная . . . . .	3 руб. 10 коп.	" въ остальныхъ рядахъ . . . . .	52 1/2 коп.
" Балконная . . . . .	2 руб. 10 коп.	Партеръ и Балконъ . . . . .	30 коп.
" Партерная . . . . .	3 руб. 10 коп.	Галерея . . . . .	15 коп.
Кресло въ 1, 2 и 3 рядахъ . . . . .	1 руб. 2 1/2 коп.	Ученики на Партеръ плотять . . . . .	15 коп.

Билеты заблаговременно можно получать въ кондиторской Г. Семадени, а въ день спектакля съ 5-ти часовъ въ кассѣ театра.

Начало въ **7** часовъ вечера.